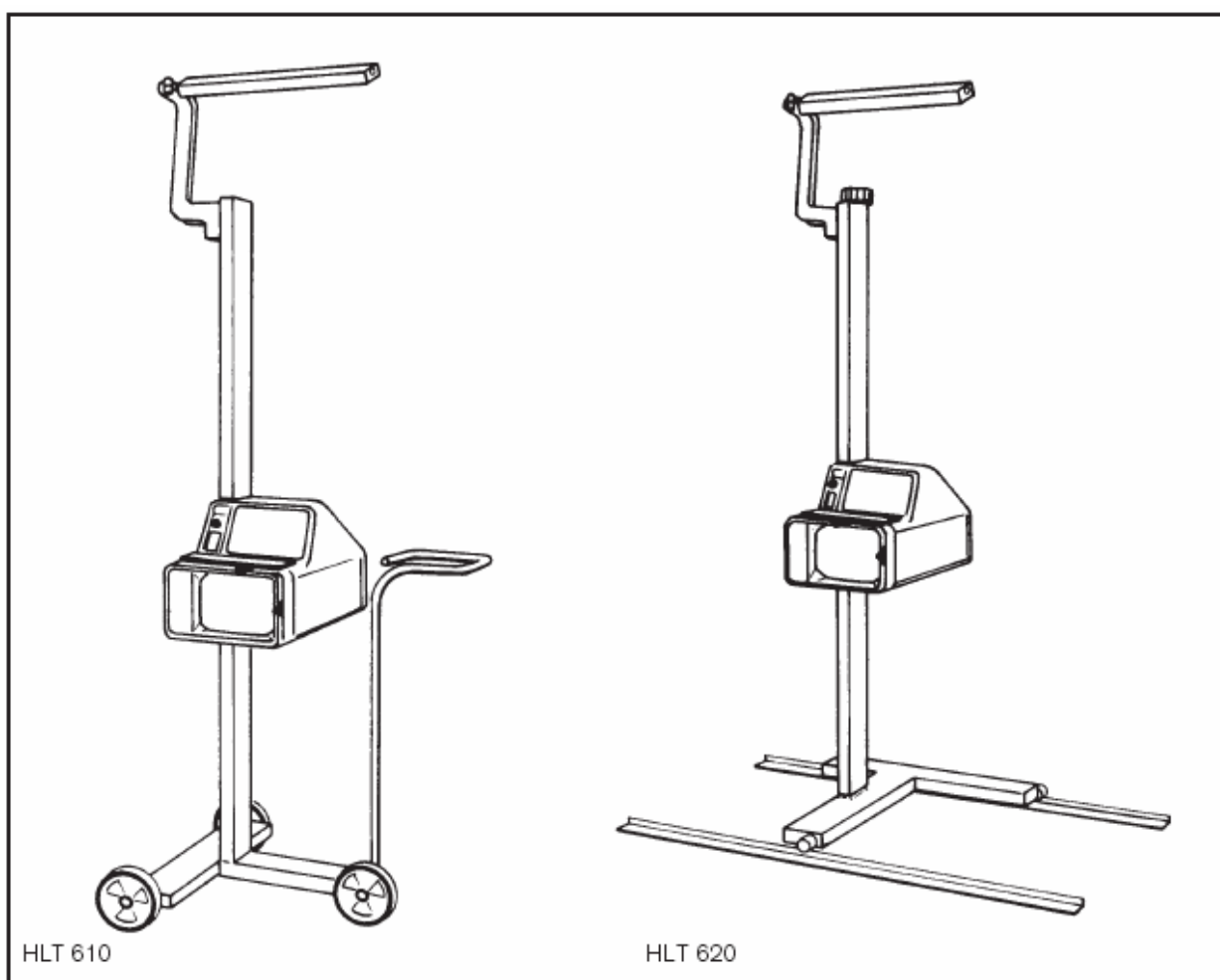


Инструкция по эксплуатации.



Устройство для регулировки фар автомобиля. HLT 600620

Nussbaum

Указания по вводу в эксплуатацию.

1. Общая информация.

- 1.1. Передвижное устройство для настройки фар автомобиля HLT 600 и HLT 610.
- 1.2. Устройство для настройки фар автомобиля на наземных рельсах HLT 620.
- 1.3. Устройство для настройки фар автомобиля.

2. Условия для настройки фар автомобиля.

- 2.1. Место проведение настройки.
- 2.2. Давление воздуха в шине.
- 2.3. Автомобильная фара.
- 2.4. Установка контрольного прибора.
- 2.5. Выравнивание контрольного прибора по отношению к продольной оси транспортного средства.
- 2.6. Настройка прибора.

3. Немецкие инструкции по настройке приборов.

- 3.2. Таблица по настройке прибора.

4. Фотограммы.

- 4.1. Лобовые фары с асимметрическим ближним светом.
- 4.2. Лобовые фары с асимметрическим ближним светом и противотуманные фары.
- 4.3. Лобовые фары с указанием уклона.

5. Люксметр.

6. Техобслуживание и уход.

Указания по вводу в эксплуатацию прибора.

У установочных устройств HLT 600 и 610 перед их первым вводом в эксплуатацию необходимо установить в рабочую позицию зеркало выравнивания и рукоятку.

Для этого следует выполнить следующее:

Зеркало выравнивания

- Ослабьте при помощи ключа с шестигранным углублением 4мм стопорный болт (1), который находится на опорной стойке прибора.
- Поверните рукав (2), на котором прикреплено зеркало выравнивания, на 180° вверх.
- Закрутите вновь стопорный болт.

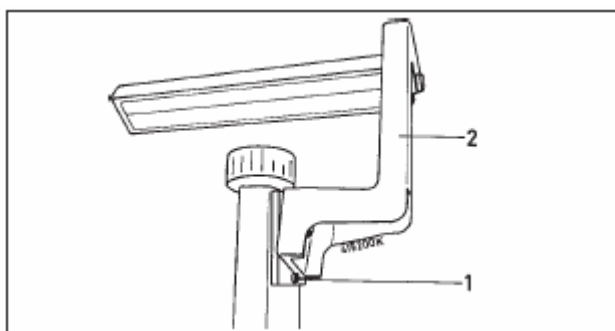


Рисунок 1

Рукоятка:

- Открутите стопорный болт (1), который находится у подножья прибора, при помощи ключа с шестигранным углублением 5мм.
- Поверните наружу рукоятку на 90°.
- Вставьте стопорный болт в отверстие и снова закрутите его.

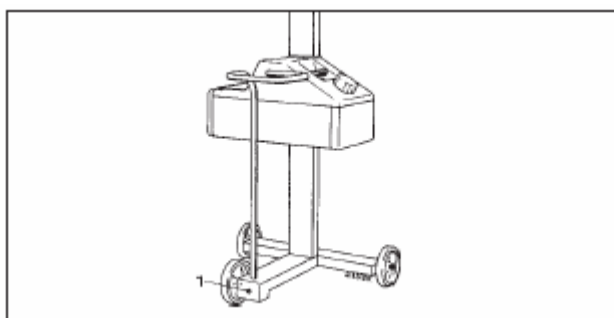


Рисунок 1а

1. Общая информация.

Автомобильные фары не должны в коем случае ослеплять водителей встречных транспортных средств. Поэтому следует настроить наклон и азимут пучка световых лучей автомобильной фары в соответствии с действительными предписаниями.

Фирма NUSSBAUM поставляет контрольные приборы по настройке фар автомобиля для осуществления настроек автомобильных фар, предписанных законодательством.

1.1. Передвижное устройство по настройке автомобильных фар HLT 600 и HLT 610.



Поверхность, на которой проводится установка устройства по настройке автомобильных лобовых фар, должна быть ровной и не обязательно горизонтальной. Для того чтобы достичь предписанной точности измерения, неровности поверхности в области, где устанавливается устройство по настройке автомобильных фар, допускаются не более 1,2 мм.

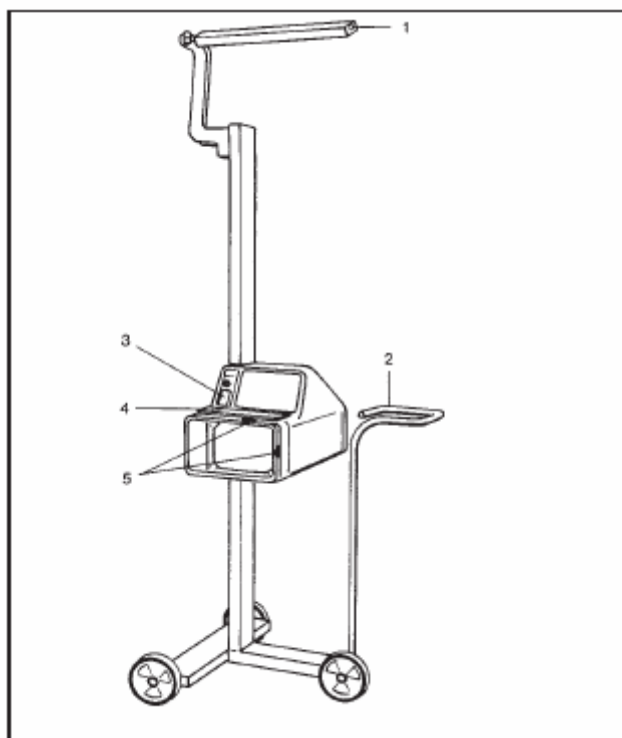


Рисунок 2

1. Зеркало выравнивания.
2. Рукоятка.
3. Люксметр.
4. Отклоняющее зеркало.
5. Обозначения для центра линзы.

1.2. Устройство для настройки фар автомобиля на наземных рельсах НЛТ 620.



Занимающая площадь автомобилем и направляющие рельса устройства должны быть параллельны и горизонтальны по отношению друг к другу. Для достижения предписанной точности измерения, направляющие рельса на плоскости по отношению друг к другу не должны иметь наклон больше чем 1,3 мм.

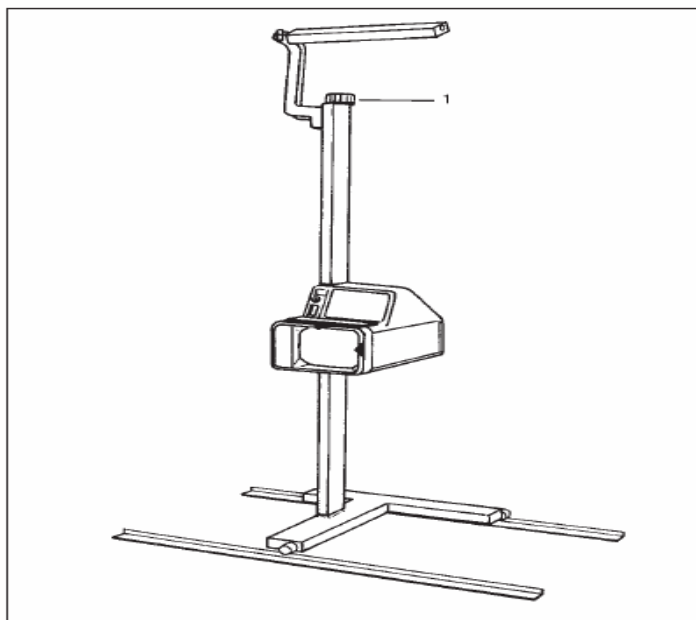


Рисунок 3

1. Вращающая ручка для центрирования контрольного прибора к продольной оси транспортного средства.

1.3. Устройство для настройки фар автомобиля.

HLT 600, HLT 610 и HLT 620 соответствуют требованиям директивы Европейского сообщества 76/756 EWG, а также немецкому предписанию, которое было опубликовано 10.08.87 в транспортном бюллетене, брошюра 16, страница 563, номер 134, параграф 50 «Правил допуска транспортных средств к движению».

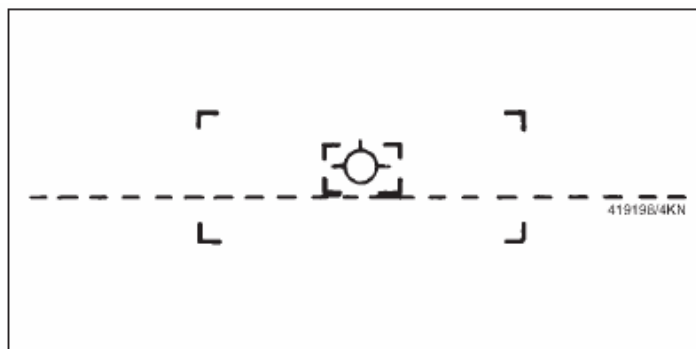


Рисунок 3а

2. Условия для настройки автомобильных фар.

2.1. Место проведения настройки

Место проведения настройки должно соответствовать условиям, описанным под пунктом 1.1 и 1.2.

2.2. Давление воздуха в шинах.

Все шины должны иметь давление воздуха, предписанное для данного транспортного средства.

2.3. Лобовые фары.

Следует заменить дефектные линзы и зеркальные отражатели, а также потемневшие лампы накаливания, прежде чем проводить настройку лобовых фар.

У лобовых фар, которые имеют регулирующие устройства, следует обратить внимание на следующее (Смотрите правила допуска транспортных средств к эксплуатации, брошюра 16/1987):

Для настройки лобовых фар у автомобилей, у которых лобовые фары могут регулироваться вручную и с различными параметрами, регулирующее устройство должно находиться в предписанном фиксированном положении.

При наличии лобовых фар с регулируемыми устройствами только для 2 позиций, действуйте следующим образом:

- У транспортных средств, у которых световой пучок поднимается при увеличении груза автомобиля (погрузочное пространство - сзади), следует произвести настройку лобовых фар в конечном положении регулирующего устройства, при котором световой пучок будет находиться в самом высоком положении.
- У транспортных средств, у которых световой пучок опускается при увеличении груза автомобиля (погрузочное пространство - спереди), следует произвести настройку лобовых фар в конечном положении регулирующего устройства, при котором световой пучок будет находиться в самом низком положении

2.4 Установка контрольного прибора.

Между прибором и лобовыми фарами должно быть такое расстояние, чтобы можно было провести настройку лобовых фар спереди автомобиля (приблизительно 30 см.).

Центр линзы прибора может отклоняться не более чем на 3 см от лобовых фар. Данный центр отмечен соответствующими обозначениями на приборе (Смотрите рисунок 2, номер 5).

Для настройки высоты контрольного прибора следует ослабить тормозное приспособление, прокручивая вращающую ручку (1). Отпустив вращающую ручку, данное тормозное приспособление зафиксируется вновь само собой.

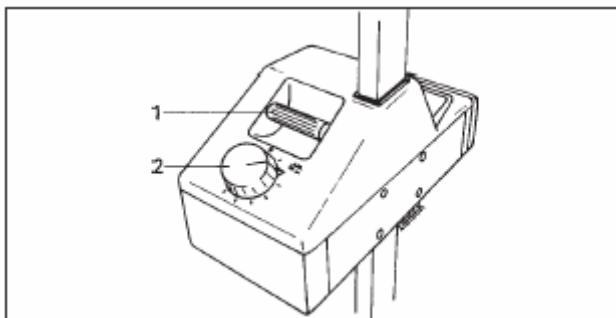


Рисунок 4

1. Вращающая ручка для регулировки высоты контрольного прибора.
2. Вращающая ручка для настройки значения уклона.

2.5 Центрирование контрольного прибора по отношению к продольной оси транспортного средства.

2.5.1. Транспортное средство с плоским капотом двигателя.

Зеркало выравнивания настраивается путем регулировки рукав зеркала (рисунок 2, номер 1) над головой к пользователю таким образом, чтобы в зеркале была видна передняя сторона транспортного средства с двумя внешними симметрическими ориентировочными точками (например: верхний край лобовых фар, стыковочная паласа капотного двигателя.).

Контрольный прибор выравнивается в продольном направлении транспортного средства таким образом, чтобы линия визирования зеркала в равной степени касалась обеих внешних ориентировочных точек (Смотрите рисунок 5).

У передвижных контрольных приборов (НЛТ 600 и 610) вышеуказанный процесс производится путем передвижения прибора при помощи перевозной рукоятки.

У контрольных приборов на наземных шинах (НЛТ 620) контрольный прибор поворачивается соразмерно при помощи вращающей ручки (Рисунок 3, пункт 1), которая находится на опорном столбе.

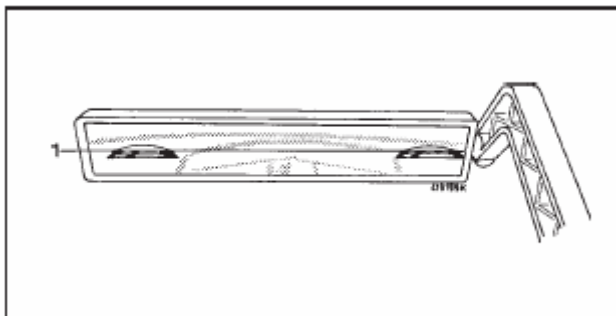


Рисунок 5

2.5.2 Автомобиль с кабиной над или перед двигателем.

У автомобилей с вертикальной передней частью центры лобовых фар переносятся при помощи лота на землю (пол и т.д.) и на земле обозначаются мелом. Зеркало выравнивания следует нацелить на данные обозначения.



Рисунок 6.

2.6. Настройка прибора.

Установочное значение, который используется для лобовых фар, является показателем уклона в сантиметрах, который должен иметь границу Светло / Темно на расстоянии в 10 м.

Для приборов Швейцарского исполнения шкала для измерения уклона дополнительно оборудована процентным показателем согласно ECR 48.

Установочное значение приводится в главе 3.1 и устанавливается до момента проверки при помощи вращающей ручки (рисунок 4, номер 2) прибора.

Транспортное средство следует загрузить согласно инструкции.

3. Немецкие инструкции по настройке.

Для согласования с директивой ЕС 76/765/ ЕЭС опубликована «Директива по настройке лобовых фар у грузовых транспортных средств» в транспортном бюллетене VкВІ 1987, брошюра №16, страница № 563.

Значение сокращений:

H = Высота центра лобовой фары над опорной поверхностью (см).

e = Установочное значение в см, относительно уклона на расстоянии в 10 м.
Указанное установочное значение преждевременно вводится при помощи вращающей ручки прибора. (Смотрите пункт 2.6)

N = Установочное значение в см, относительно расстояния а 5 м.

Автомобили, у которых высшая точка святающего поля лобовых фар лежит не выше 140 см над опорной поверхностью.	Введите установочное значение «е» при помощи вращающей ручки на контрольном приборе.
---	--

№	Вид транспортного средства	Нагрузка	Лобовые фары	Противо - туманные фары
1a	Легковой автомобиль (Также: грузопассажирские автомобили)	Один человек или 75 кг на месте водителя.	12	20
1b	Автомобиль, с подвеской, регулирующей уровень, или автоматическим выравниванием уклона светового пучка *.	Следует принять во внимание указания изготовителя.	10	20
1c	Многоосные тягачи или рабочие машины.	Незагруженное транспортное средство согласно весу в порожнем состоянии, параграф 42, раздел 3 «Правил допуска транспортных средств к движению».		
1d	Одноколейное (безрельсовое) транспортное средство с двигателем **	Один человек или 75 кг на месте водителя.		
1e	Грузовые автомобили с грузовой платформой, расположенной впереди.	Незагруженное транспортное средство согласно весу в порожнем состоянии, параграф 42, раздел 3 «Правила допуска транспортных средств к движению».		
1f	Грузовые автомобили с грузовой платформой, расположенной сзади, за исключением транспортных средств пункта 1b.	Незагруженное транспортное средство согласно весу в порожнем состоянии, параграф 42, раздел 3 «Правил допуска транспортных средств к движению».	30	40
1g	Седелные тягачи, за исключением транспортных средств пункта 1b.			
1h	Автобусы, за исключением транспортных средств пункта 1b.			
2	Автомобили, у которых высшая точка святающего поля лобовых фар лежит выше 140 см над опорной поверхностью.	В соответствии с идентичными видами автомобилей № 1 а-н, 2,3.	<u>Н</u> 3	<u>Н</u> ₊₇ 3

3	Одноосные тягачи или рабочие машины с постоянно включенными лобовыми фарами ближнего света, на которых указан необходимый уклон центра светового пучка.	Один человек или 75 кг на месте водителя.	2 x N	20
4	Автомобили с разрешением согласно директиве 76/756 ЕЭС либо ЭКЕ –R 48	Незагруженное транспортное средство согласно весу в порожнем состоянии, параграф 42, раздел 3 «Правила допуска транспортных средств к движению».	Указанное установочное значение на автомобиле.	Также как в пунктах 1-3 .

* Следует принять во внимание характерные свойства данных устройств согласно инструкции изготовителя.

** Мопеды с осветительной установкой в 3 ватта следует рассматривать как велосипеды.

4. Фотограммы.

Фотограммы можно рассматривать при помощи отклоняющего зеркала (Рисунок 10, номер 3) также с задней стороны контрольного прибора.

Перед каждым измерением следует подготовить условия, приведенные под пунктом 2.

4.1. Лобовые фары с асимметрическим ближним светом.

У лобовых фар для асимметрического ближнего света граница Светло / Темно ближнего света фар слева от центра должна касаться габаритной линии. Точка пересечения между левой (по возможности горизонтально) частью и справа восходящей частью границы Светло / Темно должна лежать по вертикали, которая проходит через центральную отметку. Для более легкого установления названной точки пересечения можно левую половину фары попеременно закрыть и снова открыть несколько раз.

После того как была настроена граница Светло / Темно ближнего света фар в соответствии с инструкцией, середина светового пучка дальнего света у фар с общей регулировкой для ближнего и дальнего света должна лежать внутри предельных линий вокруг центральной отметки.

У фар дальнего света, имеющих собственную регулировку, центр светового пучка должен лежать на центральной отметке.

4.2. Лобовые фары с симметричным ближним светом и противотуманные фары.

У лобовых фар для симметричного ближнего света и у противотуманных фар самая высокая часть границы Светло / Темно ближнего света должна касаться предельной линии и пробегать по возможности горизонтально через ширину контрольной поверхности.

При боковом направлении данные лобовые фары должны быть настроены таким образом, чтобы распределение света лежало по возможности симметрично по отношению к вертикальной линии, которая проходит через центральную отметку.

После того как была настроена граница Светло / Темно ближнего света фар в соответствии с инструкцией, середина светового пучка дальнего света у фар с общей регулировкой для ближнего и дальнего света должна лежать внутри предельных линий вокруг центральной отметки. (Смотрите рисунок 8)

У фар дальнего света, имеющих собственную регулировку, центр светового пучка должен лежать на центральной отметке. (Смотрите рисунок 8)

Пример: Линия раздела для границы Светло/ Темно у асимметричного ближнего света фар.

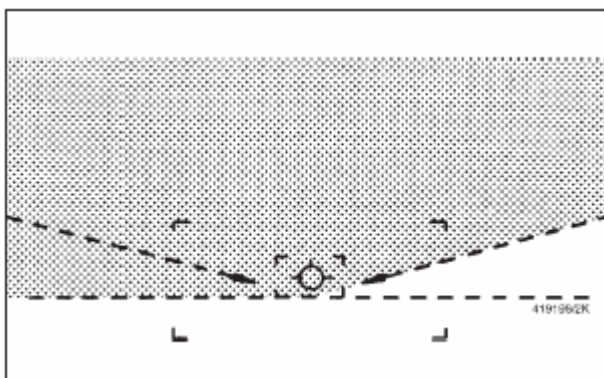


Рисунок 7

Пример: Центральная отметка и ограничительные углы для середины дальнего света фар.

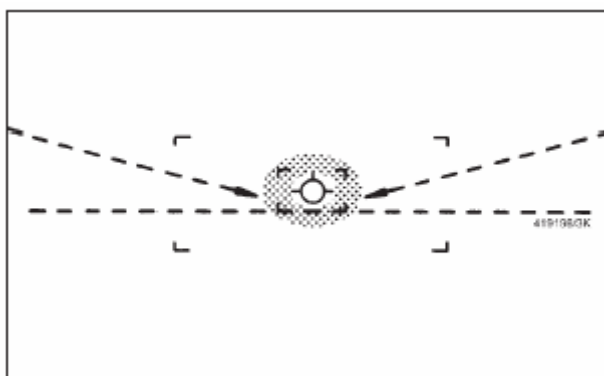


Рисунок 8.

Пример: Линия раздела для границы Светло/Темно у симметричного ближнего света фар и противотуманных фар.

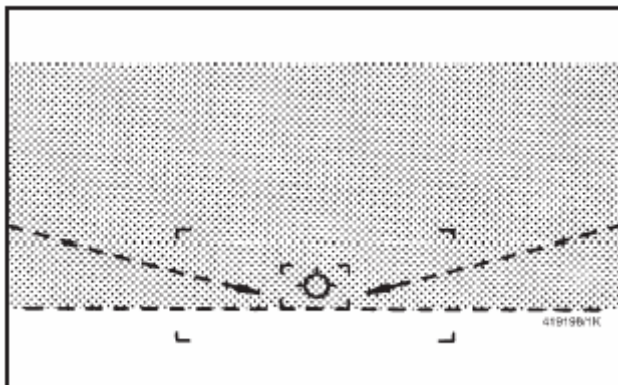


Рисунок 9

4.3. Лобовые фары с указанием уклона.

У одноосных тягачей и рабочих машин с постоянно включенными фарами ближнего света, на которых указан уклон центра светового пучка, центр светового пучка должен находиться на линии раздела и на вертикальной линии, которая проходит через центральную отметку.

5. Люксметр.

При помощи люксметра можно проверить силу исходящего от лобовых фар освещения после проведения настройки фар.

Вращающаяся ручка настройки для введения установочного значения должна при этом находиться всегда на установочном значении 10 см/10 м.

Ближний свет фар: Сила освещения должна оставаться ниже допустимого ослепляющего значения. Следует нажать на кнопку, которая расположена на люксметре. Стрелка должна оставаться внутри зеленой области на шкале, обозначенной буквой «А».

Дальний свет фар: Сила освещения должна достигнуть минимального значения. Стрелка должна достигнуть зеленой области на шкале, обозначенной буквой «F».

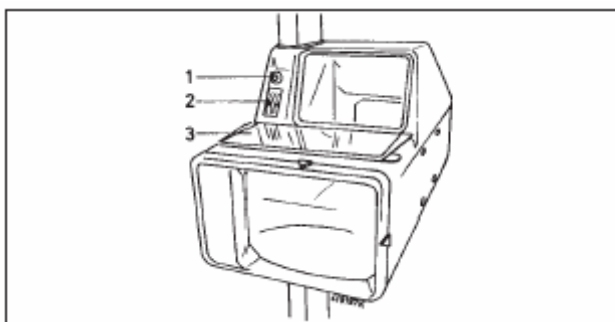


Рисунок 10

1. Кнопка люксметра.
2. Шкала люксметра.
3. Поворотное зеркало

6. Техобслуживание и уход.

Прибор для настройки лобовых фар представляет собой точный, оптический измерительный прибор. Для того чтобы сохранить точность измерительных функций прибора, следует избегать сотрясений данного прибора и грубого обращения с ним.

Через определенные промежутки времени следует перепроверять точность показаний прибора.

Это, в особенности, важно для мастерских, которые проводят работы согласно параграфу 29 «Правила допуска транспортных средств к движению».

Для этого мы рекомендуем заключить договор технического обслуживания с компетентной сервисной службой Nussbaum. Перепроверка измерительных функций прибора будет проводиться специально для этого обученным персоналом при помощи соответствующих контрольных приборов в соответствии с заводскими предписаниями.

В целях техобслуживания следует по случаю смазывать колеса несколькими каплями масла.

Опорный столб следует сохранять в сухости и избегать попадания на него масла и жира!

Линзы и зеркала следует их вытирать мягкой тряпкой.